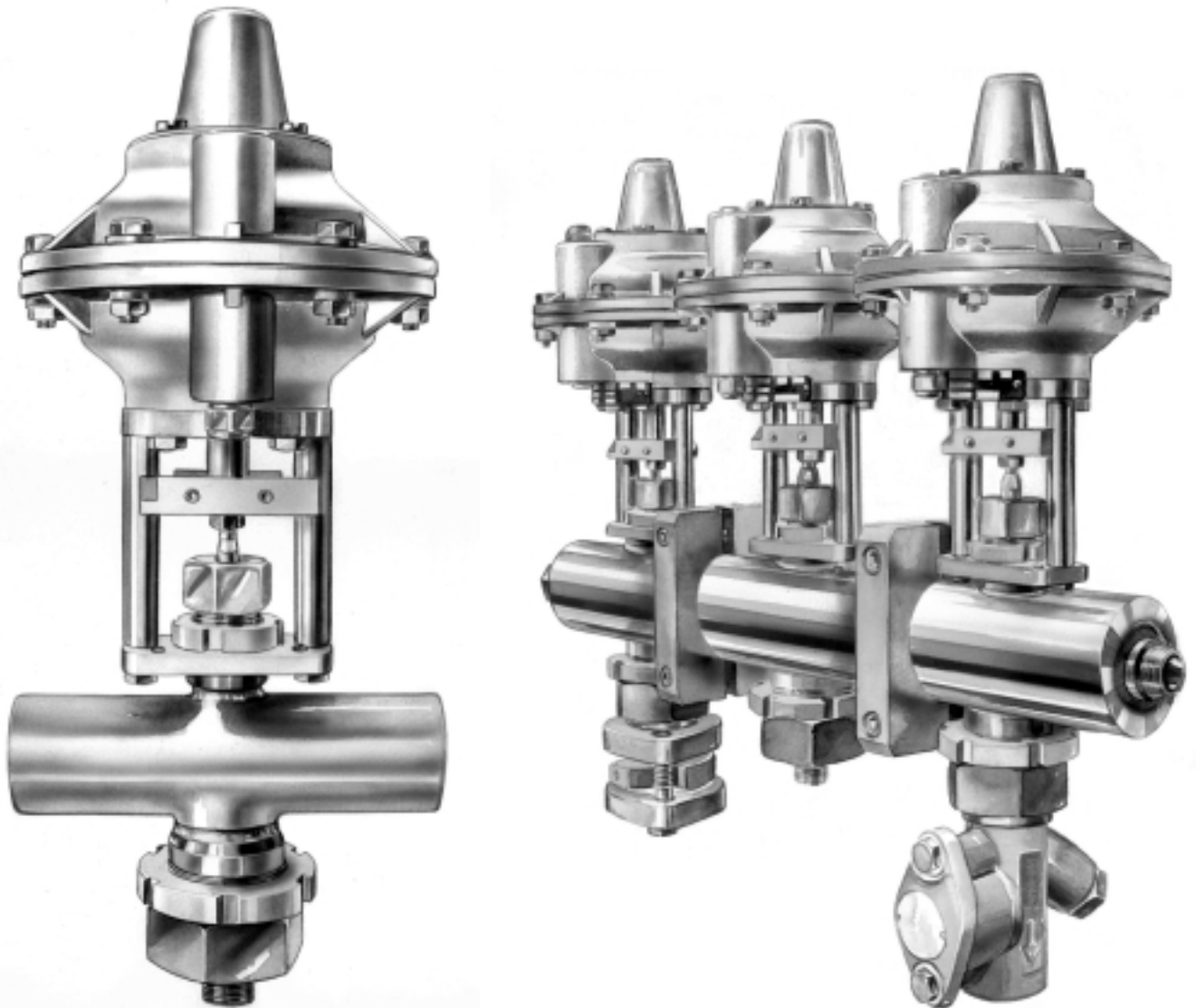


Typ 700-1
Reihenventil mit pneumatischem Antrieb
(Ventil und Anlagenteil bilden eine Einheit)

Type 700-1
Array valve with pneumatic actuator
(Valve and component form a unit)

Medienleiste aus Reihenventil / Rückschlagventilen und
Kondensat-Abscheider zusammengesetzt dargestellt

Medium border compound from array valve check valves
and condensate separator represented



Typ 700-1 – mit pneumatischem Antrieb
Typ 700-2 – mit elektrischem Schubantrieb

Typ 700-1 – pneumatic actuator
Typ 700-2 – electrical thrust actuator

Anwendung und Vorteile:

Das Reihenventil eignet sich besonders für Vulkanisier- und Kunststoffpressen zur Herstellung von Formteilen, Reifen, Bremsbelägen, Spanplatten usw.

Beim Reihenventil handelt es sich um ein Hubventil, bei dem die Ventilstempel eine lineare Hubbewegung senkrecht zur Sitzebene ausführt und dabei den Durchflussquerschnitt mittels eines Drosselkörpers öffnet und schließt. Ein besonderes Konstruktionsmerkmal ist, dass das Ventil im Verteiler / Sammler mündet. Die Fließrichtung des Stoffstroms kann, wie auf Bild 2 zu sehen ist, in den Verteiler / Sammler sein, aber auch umgekehrt.

Application and advantages:

The array valve is particularly suitable in vulcanizing and plastic presses for the producing of shaped parts, tires, brake linings etc.

A array valve is a stroke valve, whose valve stem is performing a linear stroke perpendicular to the seat plane. Thereby the flow cross section will either be opened or closed by a choke. A special design feature is the emptying of the valve into the distributor/collecting tank. The flow direction of the material flow can not only be as shown in fig. 2 in the distributor / collecting tank, but also in the reversed direction.

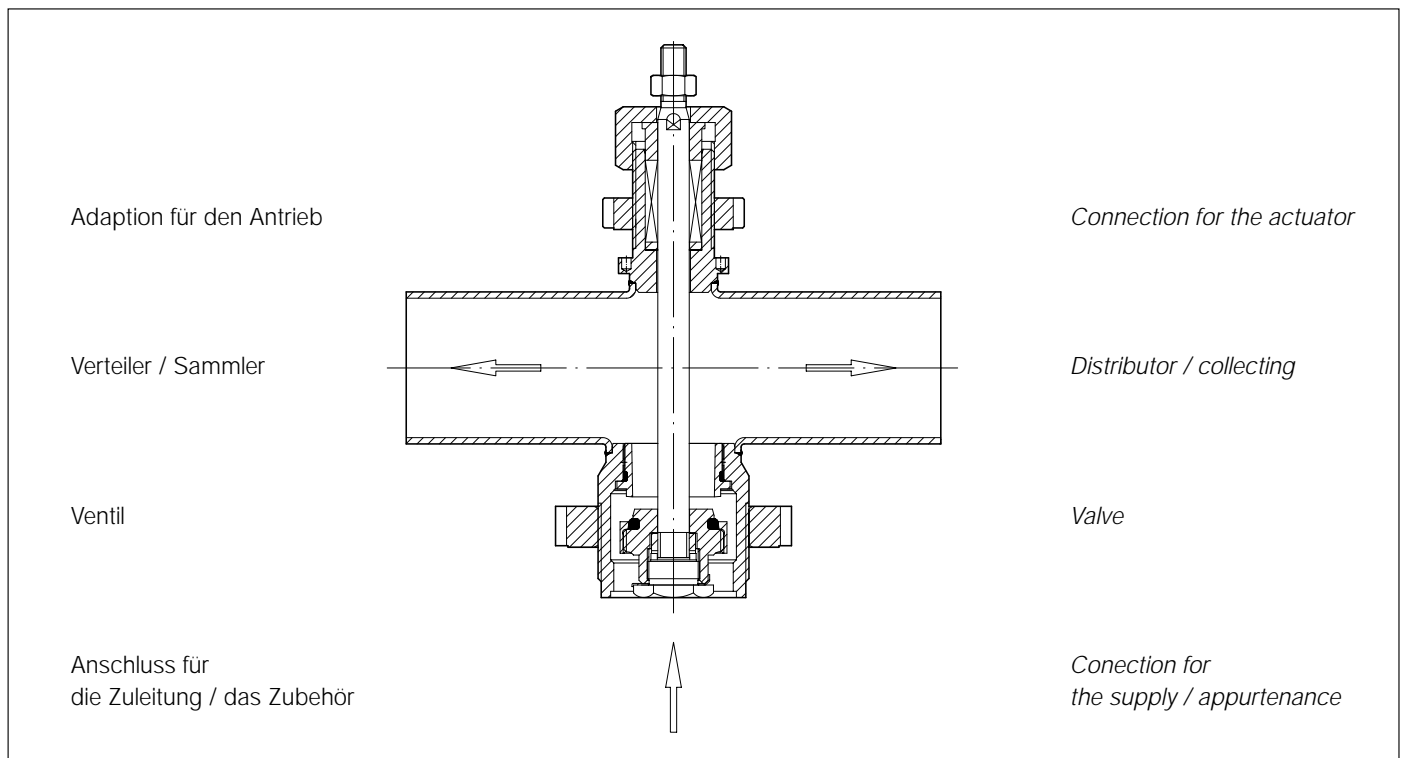


Bild 2

Figure 2

Das Reihenventil ist ein universelles Prozessventil, welches für verschiedene Medien und Prozessparameter einsetzbar ist.

The array valve is a universal process valve, which is applicable for different media and process parameters.

Es kann als einzelnes Ventil mit einem Verteiler / Sammler oder als Teil einer Leiste mit mehreren Reihenventilen in einen Prozess ohne großen Installationsaufwand eingeführt oder gewechselt werden siehe Bild 3 Sinnbild 1er- und 3er-Leiste. Durch diese Eigenschaft lassen sich die Folgekosten durch Wartung und mögliche Reparaturen gering halten.

It can be easily introduced / exchanged in a system either as a single valve with a distributor / collecting tank or as component of a fillet consisting of several array valves. Thus consequential costs caused by maintenance can be reduced.

Bei der Entwicklung wurde darauf Wert gelegt eine kompakte Bauweise zu erhalten, um somit den Installationsaufwand niedrig zu halten. Außerdem ist durch diese Maßnahme der benötigte Bauraum nicht so groß wie bei anderen Varianten. Des Weiteren kann man mit dem Reihenventil Rohrleitungen einsparen.

A compact construction was of crucial significance in the development process, in order to keep the installation effort as low as possible. In addition to that, far less construction space is needed compared to other variants by this procedure. Furthermore, the array valve also allows to save pipe work.

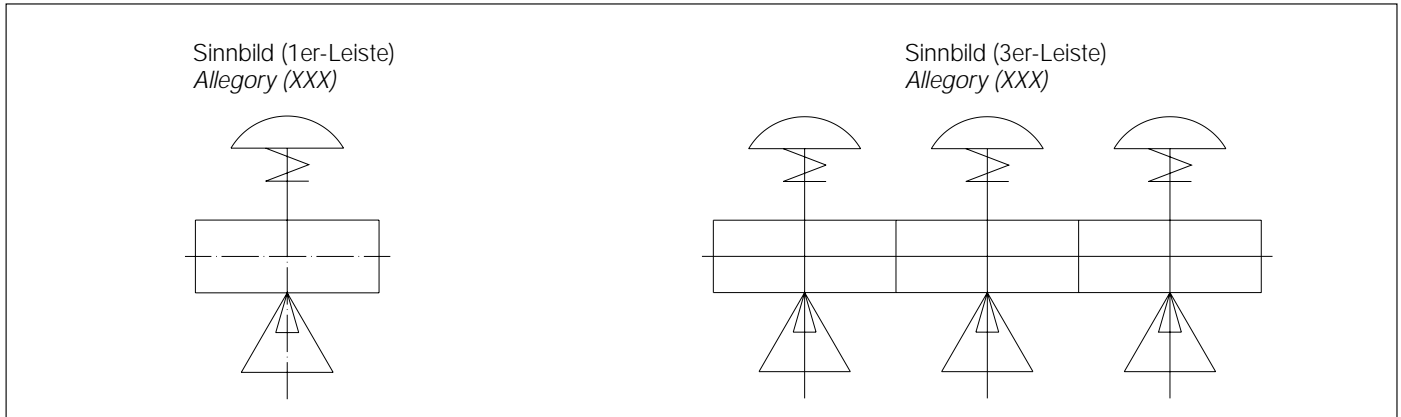


Bild 3

Figure 3

Anwendungsbeispiel:

Anwendungsgebiete für das Reihenventil sind im Bereich der Chemischen Industrie und der Lebensmittelindustrie zu finden. In der Chemischen Industrie kann das Reihenventil zum Beispiel bei Herstellung von Reifen als Medienleiste eingesetzt werden. In Bild 4 (Verwendungsschema) erkennt man in der Tabelle, dass die fünf Ventile nach einander einzeln geöffnet und geschlossen werden.

Example of use:

Areas of application for the array valve can be found in the range of the chemical and food industries. In the chemical industry the array valve can be used for example in production of tires as medium fillet. As to be seen in fig. 4 all 5 valves are opened and closed separately one after the other. Opening and closing the valves can be automated by a SPC control.

Das Öffnen und Schließen der Ventile kann durch eine SPS-Steuerung automatisiert werden. Durch diese SPS-Steuerung kann der Nutzer des Reihenventils eigene Schaltzyklen programmieren und somit Prozessorientiert die Reihenventile einsetzen.

By this SPC control the user of the array valve can program own switching cycles and thus use the row valves process orientated.

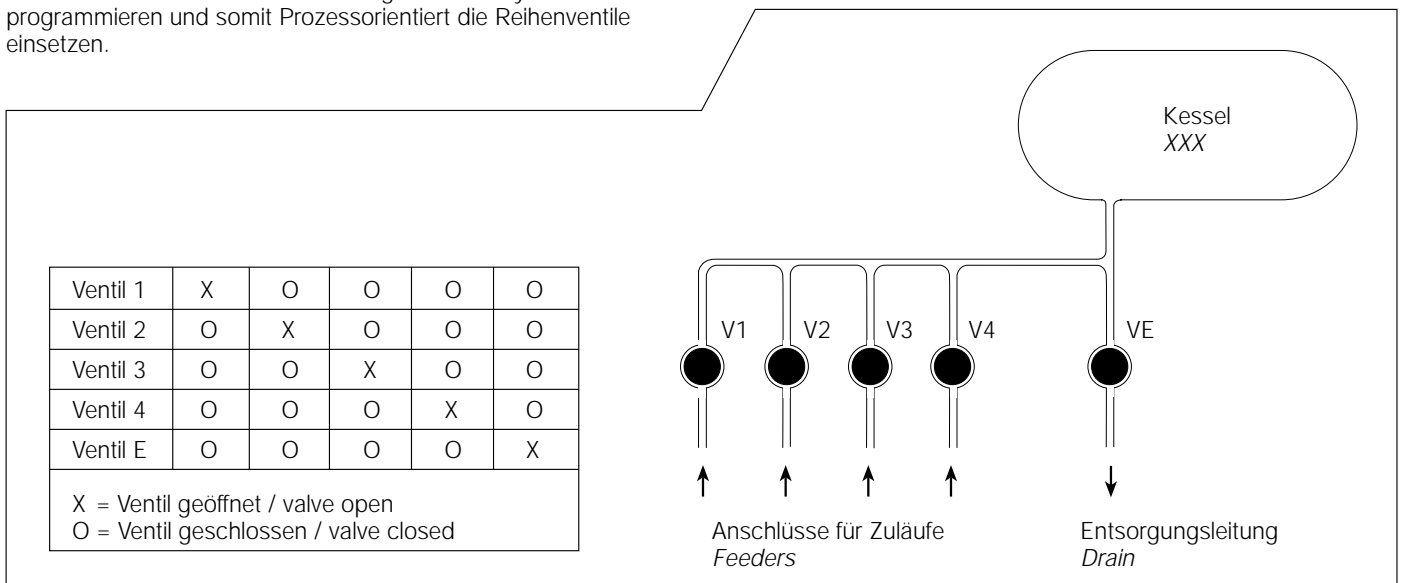


Bild 4

Figure 4

Technische Daten

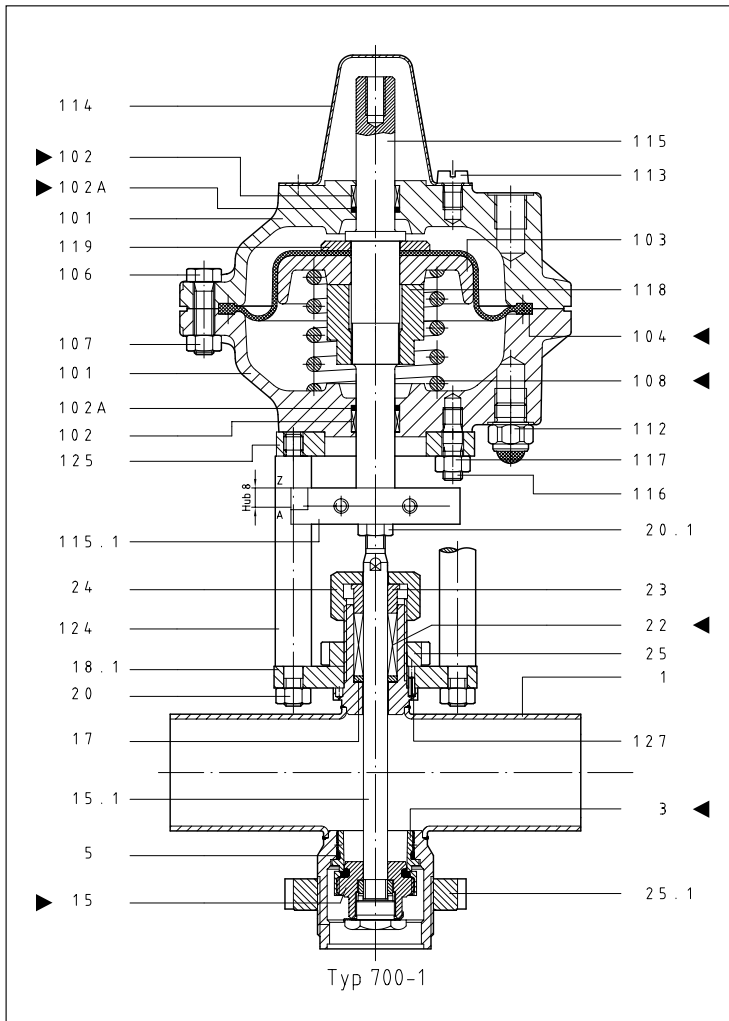
Max. Betriebstemperatur: 220 °C
 Max. Betriebsdruck: 20 bar
 Stoffstrom: Wasser / Dampf / Vakuum / andere auf Anfrage
 Sitzquerschnitt: entspr. DN 25 mm
 In Vorbereitung: DN 40 mm
 Werkstoff: alle mit dem Stoffstrom in Berührung kommenden Teile 1.4571 / andere auf Anfrage
 Stopfbuchse: wartungsarm Feder / PTFE; Graphit / PTFE
 optional: Metallfaltenbalg
 Umgebungstemperaturen : + 40 / + 90 °C
 Funktionsweise: Feder öffnet / schließt
 Antriebe : pneumatischer Antrieb mit Federrückstellung / elektrischem Schubantrieb mit Federrückstellung und Ex-Schutz

Technical data

Max. service temperature: 220 °C
 Max. service pressure: 20 bar
 Substance flow : water / steam / vacuum / other on request
 Seat cross-section: DN 25mm
 In preparation: DN 40 mm
 Material: all parts in contact with the medium are 1.4571 / other on request
 Stuffing box : services reduced spring / PTFE; Graphite / PTFE
 Optional: metal bellows
 Max. amb. temperature: + 40 / + 90 °C
 mode of operation: spring opens / closes actuator: pneumatic electrical thrust

Other operational data on request, if technically possible.

Andere Betriebsdaten auf Anfrage, wenn technisch möglich.

		Nr.	Ersatzteile	spare parts
		1	Gehäuse	body
		▶ 3	Sitz	seat
		5	PTFE-Dichtring	ptfe-gasket
		▶ 15	Kegel, komplett	plug, complete
		15. 1	Kegelspindel, komplett	plug stem, complete
		17	Grundring	base ring
		18. 1	Flansch	flange
		20	Sechskantmutter	hexagonal nut
		20. 1	Sechskantmutter	hexagonal nut
		▶ 22	Packung	gasket
		23	Packring	packing ring
		24	Überwurfmutter	gland nut
		25	Nut-Mutter	groove nut
		25. 1	Nut-Mutter	groove nut
		101	Membrangehäuse	diaphragm case
		▶ 102	Führungsband	guidino strip
		▶ 102A	O-Ring	o-ring
		103	Membranteller	diaphragm plate
		▶ 104	Membrane	diaphragm
		106	Sechskantschraube	hexagonal nut
		107	Sechskantmutter	hexagonal nut
		▶ 108	Druckfeder	compression spring
		112	Filter	filter
		113	Schraube	screw
		114	Kappe	cap
		115	Antriebsspindel	actuator stem
		115.1	Verdrehsicherung	anti-twist device
		116	Stiftschraube	stud screw
		117	Sechskantmutter	hexagonal nut
		118	Mutter	nut
		119	Scheibe	washer
		124	Säule	pillar
		125	Flansch	flange
		127	Spannhülse	tension pin

▶ empfohlene Ersatzteile / recommended spare parts